

НЕКОТОРЫЕ ВЕХИ В ИСТОРИИ ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ В РОССИИ

Серов Матвей Денисович

студент, институт иностранных языков, Рязанский государственный университет им. С. А. Есенина, РФ, г. Рязань

Чжоу Фаньци

студент, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, РФ, г. Москва

Аннотация. В данной статье рассматривается исторический процесс развития обучения китайскому языку в России на фоне длительной истории русско-китайских отношений с XVII века до наших дней. Приводятся примеры вклада в педагогическую методику обучения некоторых значимых в русской китаистике личностей, а также даётся краткая характеристика ситуации на сегодняшний день.

Abstract. The article presents the historical process of developing Chinese language teaching techniques in the background of a long history of Russian-Chinese relationship, dating from XVII century till nowadays. Examples are given of the contribution to pedagogical teaching methods of some significant personalities in Russian Chinese studie. A brief description of the situation today is given as well.

Ключевые слова: преподавание китайского языка, история обучения.

Keywords: teaching Chinese, history of teaching.

Российскую и китайскую цивилизации объединяет многовековая история взаимодействия и сотрудничества. Русское государство и цинский Китай впервые столкнулись в XVII веке, и с тех пор интенсивность взаимодействия двух стран неуклонно возрастала. В связи с этим, в России возникла необходимость подготовки профессиональных китаеведов, хорошо знакомых с культурой и мироощущением китайцев, а также безупречно владеющих китайским языком. Преподавание китайского языка, таким образом, имело огромное значение начиная с самых истоков российско-китайских отношений. Рассмотрим основные вехи в истории обучения китайскому языку в России.

Необходимость обучения китайскому языку в России была осознана ещё на самой заре российско-китайских отношений. В 1715 году в Пекине была принята Русская духовная миссия, состоявшая из представителей духовенства. Участники первой и последующих миссий постепенно накапливали этнографический, культурологический и лингвистический опыт, а также старались принимать участие в подготовке новых кадров. Так, в 1739 году в Москве была открыта школа изучения манчжурского языка, которую возглавлял китаец Чжоу Гэ, однако вскоре была закрыта. В 1798 году А. Владыкин (так же один из участников духовной миссии в Пекине) приступил к преподаванию китайского и манчжурского языков. Студенты Владыкина обучались «во-1, познанию и выговору китайских букв, коих до 2000 с переводами российскими и манчжурскими познали, сверх сего краткому переводу с онаго языка на российской и манчжурской языки. Во-2, научились читать и писать по-манчжурски исправно и выучили также до 2000 слов манчжурских с переводами. И, кроме сего,

переводить могут краткие периоды с одного языка на русский» [3, с. 300]. Можно сделать вывод, что такая программа обучения возымела значительный эффект.

За долгую историю существования Русской духовной миссии в Пекине её участники оставили многочисленные труды по синологии, среди которых немаловажную роль играют работы по китайскому языку. Так, среди основоположников российской синологии огромный вклад в формирование методики обучения китайскому языку внёс архимандрит Иакинф (в миру – Бичурин). Им был составлен девятитомный китайско-русский словарь, являвшийся наиболее полным и точным на момент создания. В 1831 году Бичурин открыл в Кяхте школу китайского языка, где занимался преподаванием по собственной программе, которая была рассчитана на четыре года и включала обучение как разговорному, так и книжному языку [4, с. 108]. Программа, составленная Бичуриным, положила начало методике обучения китайскому языку в России. Труд «Китайская грамматика», изданный Иакинфом, также является знаковой работой, подкрепляющей ценность его трудов в развитии обучения китайскому языку в России.

В 1854 году в Санкт-Петербургском университете был указом Николая I основан Восточный факультет. Важнейшую роль в русской китаистике и в развитии методик обучения в этот сыграл заведующий факультетом В. П. Васильев. Помимо преподавания он занимался изданием словарей и составлением учебных пособий. В частности, им была издана «Китайская хрестоматия». Этот труд стал для многих поколений китаеведов пособием для чтения китайских текстов. Васильев ввёл для студентов анализ структуры китайских иероглифов, этимологии слов, особенностей синтаксической структуры [4, с. 211]. Помимо этого, студенты разбирали некоторые классические литературные произведения Китая.

Новая веха в преподавании китайского языка в России началась с распадом Российской Империи и созданием Советского Союза. Одним из выдающихся китаистов начала новой эпохи был В. Алексеев. Будучи преподавателем в Ленинградском восточном институте и Московском институте востоковедения, подготовив группу выдающихся сиологов и опубликовав более 260 работ по синологии [2, с. 127]. В советское время также было написано множество учебников китайского языка. Так, были изданы труды по лексикологии и грамматике китайского языка В. Горелова и А. Семеновас.

С открытием в 2006 году во Владивостоке первого в России Института Конфуция обучение китайскому языку в нашей стране вышло на новый уровень. К 2024 году в России насчитывается 23 таких учебных заведения. В Институтах Конфуция студенты самых разных возрастов имеют возможность познакомиться с китайской культурой и изучить китайский язык. Преподавание в российских Институтах Конфуция ведётся не только русскими преподавателями, но и квалифицированными носителями китайского языка, что значительно повышает эффективность занятий. Кроме того, поскольку Институты Конфуция управляются совместно российской и китайской сторонами, китайская сторона предоставляет также учебные пособия и программы для учеников и преподавателей [1, с. 66]. Помимо обучения китайскому языку Институты Конфуция в России занимаются также популяризацией китайской культуры. Проводятся различные мероприятия просветительского и развлекательного характера. Сеть Институтов Конфуция в России способствует повышению заинтересованности граждан Российской Федерации в изучении китайского языка, а также укреплению российско-китайских отношений.

Список литературы:

1. Бельченко А. С. Деятельность институтов Конфуция в российской Федерации // Вестник РУДН. Серия: Всеобщая история. 2010. №1.
2. Ма Ися. Проблема изучения китайского языка как иностранного в России: история и современность // Вестник ЧГПУ им. И.Я. Яковлева. 2019. №2 (102).
3. Саркисова Г. И. Из истории отечественного китаеведения: учреждение школы китайского и маньчжурского языков при Коллегии иностранных дел (1798—1801) // Китай в мировой и

региональной политике. История и современность. 2016. №21.

4. Скачков П. Е. Очерки русского китаеведения. Москва : Наука, 1977. 512 с.